

FESTIVAL DU 9 AU 23 JUILLET 2016

Festival des civilisations vivantes et populaires

04 66 48 29 29

www.detoursdumonde.org

treizième édition

DETOURS DU MONDE

GRANDS CAUSSES-CHANAC-AUBRAC

EN LOZERE

≠ HARRISON STAFFORD
(GROUNDATION) &
THE PROFESSOR CREW ≠

≠ ESTER RADA ≠ UEI

≠ FREE RIVER ≠ RAIZES

≠ LES AMAZONES D'AFRIQUE ≠

≠ BEATIK ≠ PURA FE & GUEST

≠ ORILLAS ≠ BASEL RAJOURB ≠

≠ JEAN-LUC THOMAS, DAVID HOPKINS

& ADNEN HELALI ≠ BRUNO PHILIPPE ≠



Soyons des pas-sages de nos frontières !

Hier, chez trois ethnies qui pratiquaient la guerre de capture (Aztèques, Iroquois et Tupinamba), le rituel qui commençait avec la capture et se prolongeait au-delà de l'exécution avait pour fonction d'assimiler le prisonnier à son vainqueur, l'Autre à Soi. Les diverses étapes de cette transformation étaient vues comme les moments du franchissement d'une frontière. Alors que celle-ci n'est définitivement franchie qu'avec l'exécution du captif, les étapes qui la précèdent le présentent comme un être de statut ambigu, à la fois ennemi et parent, hostile et impuissant.

Aujourd'hui, que dire de notre propre civilisation vivante ? Sommes nous si loin de ces rituels ? Les frontières sont-elles des filets de capture ?... Notre regard sur le monde est-il motivé par une culture cannibale ?... nos mers guerrières ? Le morcellement des civilisations donne t'il place à la divergence de nos différences ? Détours du Monde vous invite à vider les bagages, définir ses pas-sages, et faire transpirer nos poreuses frontières !

Présentant des oeuvres vivantes, populaires, métissées, hybrides et exigeantes, créations d'ici et d'ailleurs, rencontres entre artistes, publics, voyageurs, militants, conférenciers, Détours du Monde propose un espace libre avec une vision cosmopolite sans frontière sociale ou ethnique ayant pour axe principal le rapprochement avec les artistes et la transhumance du festival des grands causses à l'Aubrac, tout en mettant au centre la création musicale et les rencontres.

Florian Olivères
Directeur artistique

Après une saison culturelle riche et intense en concert et en résidence (Beatik, Pedro Soler, Gaspar Claus, Ines Bacan, Temenik Elektrik, Ali Khattab etc...), le temps du 13ème festival Détours du Monde arrive à grand pas !

Un festival est un espace temps fragile qui demande beaucoup d'attention artistique, une grosse dose de bénévolat, du professionnalisme et bien sur des financements chaque année plus difficileS à trouver !

Pourtant le concept de festival garde toute sa légitimité, il est, à sa manière, un anti dote puissant aux problèmes auxquels notre société est confrontée. Le festival puise son énergie dans les musiques du monde, domaine qui a souvent le grand privilège de transformer des scènes de la vie en pur joyau poétique.

« Détours réflexion » nous transporte du coté de la notion de frontières, au sens large du terme, pour poursuivre un débat, amorcé cet hiver par trois films issus de cette thématique. En évoquant les frontières, le territoire n'est pas loin. Mieux connaître notre territoire proche et son patrimoine, tel est aussi notre objectif, en programmant cette année encore une immersion sur le causse, sur les communes de St Georges de Lévêjac et du Masegros. L'église de La Piguière et la Maison Aragonaise seront nos escales pour cette transhumance.

Transhumance qui se poursuivra traditionnellement par quatre concerts exceptionnels sur l'Aubrac , en collaboration avec le Festival Radio France, sur les communes d'Aumont-Aubrac, Marchastel, Saint Alban, Nasbinal.

Ce programme est le produit d'un engagement collectif, merci à tous ceux et à toutes celles qui donnent de leur énergie, au profit cette aventure artistique.

Bon festival

Jean Pierre Siorat
Président de Détours du Monde

UNE CIVILISATION VIVANTE EST-ELLE ENCORE POSSIBLE ?



Festival des civilisations vivantes et populaires, spectacles métissés, hybrides et exigeants, créations d'ici et d'ailleurs, rencontres entre artistes, publics, voyageurs, militants, conférenciers, Détours du Monde propose un temps fort, rythmé par la passion du spectacle vivant. Avec une vision cosmopolite et sans frontières sociales ou ethniques, le festival transmet l'envie de vivre l'instant éphémère de la création comme celui de la réflexion et de l'échange en présentant des œuvres vivantes fortes...

Détours du Monde exalte les civilisations vivantes dans leurs jubilantes expressions. Après 12 éditions, Détours du Monde amènera son festival vers une nouvelle formule encore plus passionnante et séduisante, en ayant pour axe principal **le rapprochement avec les artistes et la transhumance du festival, des Grands Causses à l'Aubrac tout en mettant au centre la création musicale et les rencontres.**

Depuis 13 ans, l'aspiration de Détours du Monde est de faire découvrir des initiatives, poser des questions, créer des liens et faire des rencontres. Sur le plan local, des acteurs s'engagent au quotidien dans des démarches respectueuses de l'environnement, suivant des valeurs humaines, sociales et solidaires. Sur le plan individuel, beaucoup de personnes se questionnent et remettent en cause les systèmes sur lesquels repose notre société pour proposer des alternatives offrant un avenir viable à la Terre et l'être humain. Convaincu que tous et ensemble nous sommes responsables et acteurs du monde de demain, Détours du Monde a pour ambition de valoriser et donner un écho à ces initiatives.

Pendant quelques jours, plus de 7 000 festivaliers viennent de toute la France pour se retrouver et participer à cet événement qui apparaît comme un rendez-vous estival incontournable. Face à une programmation éclectique et de qualité, le public se montre réceptif, attentif et curieux. Tout au long des journées, enthousiasme, réflexion et découverte du patrimoine sont au rendez-vous et adultes et enfants peuvent découvrir des savoir-faire, des saveurs du monde entier. De plus, grâce au dynamisme et à la solidarité constante des habitants et des bénévoles, la Lozère devient pour le plaisir de tous, un véritable carrefour culturel mondialisé.



En 2016, un festival au cœur de son territoire, la culture en transhumance

Souhaitant poursuivre et développer son action culturelle au cœur de son territoire, pour que le festival Détours du Monde ne soit pas uniquement le nom d'un simple festival mais d'un projet artistique partagé, en 2016, Détours du Monde s'encre un peu plus sur le territoire.

Des concerts en transhumance conformes à l'installation d'un territoire du sud au nord du Département

Le 9 juillet, au cœur du territoire des Grands Causses inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO, le festival Détours du Monde s'ouvrira par une journée ayant pour thème la **flute Pastorale**. Cette journée sera axée autour d'Adnen Helali & les Bergers de Sbeitla (**Tunisie**), mais aussi Jean-Luc Thomas et David Hopkins qui interviendront dans divers lieux patrimoniaux du territoire du Masségros. DÉTOURS DU MONDE ET LE FESTIVAL RADIO FRANCE MONTPELLIER & LANGUEDOC-ROUSSILLON voyageront sur le chemin de Compostelle du 18 au 23 juillet, et nous présenteront des moments magiques dans plusieurs églises de l'Aubrac.

Les artistes invités de **Syrie, Espagne, Egypte** incarnent le vigoureux échange entre patrimoines et contemporanéités qui donne une vitalité aux civilisations vivantes dégustées ici dans leur dimension la plus intime. Le festival Détours Du Monde fera donc étape dans 4 lieux de l'Aubrac afin de présenter des artistes du monde.

Un encrage historique du festival Détours du Monde à Chanac depuis 13 ans.

Pour cette treizième édition, nous retrouverons 3 espaces à Chanac afin de remettre la musique et la réflexion au centre de notre manifestation. Proches des gens, les espaces seront au cœur de nos préoccupations d'aujourd'hui.

Scène d'ici et d'ailleurs – champ de la tour côté nord

Scène singulière invitant des artistes contemporains d'ici et d'ailleurs **Tunisie, Brésil, Syrie,**

Amérindien avec pour aptitude de nous repenser en êtres aux identités plurielles, en perpétuel

devenir... Les œuvres seront conçues pour Ici et ailleurs et composées autour des notions d'identité, en prise avec les réalités sociales, politiques et géopolitiques, elles nous informeront de l'état du monde, en explorant ses mutations à venir.

Scène des possibles – champ de la tour principale

Elle invitera des artistes de renommée internationale venus du **Mali, Jamaïque, Californie, Israël, Slovaquie, Ethiopie** à porter un regard sur notre société contemporaine et reprendra à son compte les positions de l'UNESCO qui réfutent les notions d'authenticité et de pureté. La scène des possibles sera croisements, assimilations locales d'éléments culturels étrangers, transmission, hybridation, récréation perpétuelle, absence totale de frontière.

Espace social et collectif

Espace atypique, cet espace sera le lieu d'échanges, de réflexions et bien sûr musical où résideront la **Radio Rumeurs du Monde**, Radio éphémère organisée par les différentes radios associatives non commerciales de la région, mais aussi **Détours Réflexion** qui y tiendra ses conférences et les « p'tits dejs » du festival les matins et bien d'autres actions !



SAMEDI 09 JUILLET,

Grands Causses du Massegros

15H00 – **Maison Aragonaise,
Ferme des Monziols - LA FLUTTE POUR
BOUSSOLE** - avec ADNEN HELALI & LES
BERGERS DE SBEITLA

16H30 – **St-Georges-de-Lévêjac -
Eglise de la Pigière – LA FLUTTE
POUR BOUSSOLE** avec JEAN-LUC THOMAS,
DAVID "HOPI" HOPKINS

18H30 – **Village du Massegros – LA
FLUTTE POUR BOUSSOLE** JEAN-LUC
THOMAS, DAVID "HOPI" HOPKINS, ADNEN
HELALI & LES BERGERS DE SBEITLA

JEUDI 14 JUILLET, Chanac

21H00 - Projection d'un film dans le cadre de Détours Réflexion,
suivi de rencontres et débats

VENDREDI 15 JUILLET, Chanac

10H00 P'tit déj
12H00 Ouverture du marché du Monde (repas, ballade, sieste,
radio Rumeurs du Monde)
15H30-17H00 Les Solos du Monde
16H00-18H00 Détours Réflexion
17H00-19H00 La Rue du monde
19H00 Scène d'ici et d'ailleurs: **PURA FE**
19H30 Moment de convivialité Repas du Monde
20H45 Scène des Possibles : **FREE RIVER**, création +SiLO+
22H30 Scène des Possibles : **HARRISSON STAFFORD
(GROUNDATION) & THE PROFESSOR CREW**
00H00 Scène des Possibles **UEI**, création Le +SiLO+
+ Détours plastiques (photographie/Street art) toute la journée

SAMEDI 16 JUILLET, Chanac

10H00 P'tit déj
12H00 Ouverture du marché du Monde (repas, ballade, sieste,
radio Rumeurs du Monde)
15H30-17H00 Les Solos du Monde
16H00-18H00 Détours Réflexion Conférence-voyage
19H00 Scène d'ici et d'ailleurs: **RAIZES**, création Le +SiLO+
19H30 Moment de convivialité Repas du Monde
20H00 Ouverture des portes du Champ de la Tour
20H45 scène des possibles: **ESTER RADA**
22H30 scène des possibles: **LES AMAZONES D'AFRIQUE**
00H00 Scène des Possibles : **BEATIK** création Le +SiLO+

LE FESTIVAL

RADIO FRANCE
MONTPELLIER
RÉGION
LANGUEDOC-ROUSSILLON
MIDI-PYRÉNÉES

LUNDI 18 JUILLET,
Aubrac - Marchastel
20H30 - **BRUNO PHILIPPE**

MERCREDI 20 JUILLET
Aubrac – Aumont-Aubrac
20H30 **CONSERVATOIRE NATIONAL
SUPERIEUR DE MUSIQUES ET DANSES DE
LYON**

JEUDI 23 JUILLET
**Aubrac – Saint-Alban-sur-
Limagnole**
19H30 **NIEVES HIDALGO – ORILLAS** avec Raül
Olivar et Mohammed Sami

SAMEDI 25 JUILLET
Aubrac - Nasbinals
20H30 **BASEL RAJOUR**

Affiche proposée par Rafael Gray

«Papier peint Damas»

8 Mars 2016

"Le plus populaire des motifs de papiers peints est le «Damas» (originaire de Damas deuxième ville de Syrie après Alep). J'ai repris ce pattern décoratif, (un ornement arabe) afin de participer à son prolongement, à ce qui se répète indéfiniment. Je le colle sur des murs, comme acte performatif, délibérément libérateur et participatif. Le papier peint devient l'objet du don éphémère : à l'espace, aux passants, à moi-même. Je m'approprie le mur, je le nettoie, je prends soin de ce qu'il contient, je mets en valeur ou détourne les traces existantes... je me fais du bien, je crée des micros événements, sans m'imposer.

Telle une tapisserie aux motifs floraux, coller le papier peint « Damas » est un acte de décoration, d'embellissement d'espaces souvent en marge de la beauté. Il rentre en contact avec le populaire, l'ordinaire, le revendiqué, l'art des autres qu'il relève discrètement par sa présence. Je ne cherche pas à donner des solutions, ni de proposer un message, mais à offrir un baume pour des cœurs désœuvrés. Le papier peint, comme ma performance, créent des liens. Des liens entre des motifs, entre des espaces, des liens entre le mur et les passants, entre les passants et moi-même. Je voudrais ouvrir les frontières omniprésentes, celles qui se rendent visibles à travers l'archéologie des traces sur le mur, celles entre le moi et le monde, celle entre l'art et l'ordinaire. (Contre ceux qui veulent en dessiner encore).

Trouver et donner de l'amour dans un acte corporel entre la performance et le poseur de graffitis, pour insuffler, encourager, inciter à voir la noirceur du mur autrement, créer des liens entre des gens par les images.

J'ai voulu aller dans la jungle de Calais, soigner quelques plaies, donner un peu de chaleur aux apatrides victimes de l'exil. Finalement je suis parti en Inde, je devais réapprendre à voir ma vie autrement. Fuir les misères pour me ressourcer de paix.

Cette femme Indienne avec ces deux baluchons énormes est venue se poser devant mes papiers sans s'en apercevoir, sans savoir qu'elle fait désormais partie d'un espace décoré. D'où lui vient cette force paisible ? Où va-t-elle avec ses énormes bagages ? (Fin de la conversation)"



Grands Caussees & Massegros

Flûte Pastorale
pour boussole

avec Jean Luc Thomas, David Hopi Hopkins, Adnen Helali &
les Bergers de Sbeitla

EN FIL ROUGE TOUT AU LONG DU FESTIVAL

Transhumance Grands Causses

Un festival au coeur de son patrimoine



Le Tarn prend sa source sur le Mont Lozère à 1600 mètres d'altitude, grossi sur son parcours par de nombreux ruisseaux. Il a creusé au cours des millénaires une entaille profonde entre les Causses calcaires du Méjean, vaste steppe d'herbe jaune fascinante comme sont les déserts, et du Sauveterre, moins aride, qui présente un paysage plus boisé. De jolis villages et hameaux se succèdent aux creux des Gorges offrant leurs pierres calcaires aux rayons du soleil.

Vallée du Lot & Chanac

Harrison Stafford
(Groundation) &
The Professor Crew

Les Amazones
d'Afrique

Ester Rada

Free River Raizes UEI

Pura Fé BEATIK

...

Transhumance Chanac

Un festival au coeur de son patrimoine



La Vallée du Lot traverse le département d'Est en Ouest. Le Lot prend sa source sur le versant Nord du Mont Lozère, traverse tel un serpent notre canton et finit sa course dans le fleuve de la Garonne. De Mende à La Canourgue, en passant par Chanac, les villages de caractère se succèdent et offre à la Vallée du Lot une ambiance sereine et chaleureuse. Le style architectural est peu courant. Les toitures ressemblent à des carènes de bateaux renversées. On les dit : « toiture à la Philibert DELORME », du nom de l'architecte qui fût au service d'Henri II et de Catherine de Médicis. Ces toitures, utilisées principalement pour les granges, permettaient d'avoir un vaste volume à peu de frais. C'est une région fertile, à la jonction de différentes entités paysagères et aux nombreux vestiges historiques, châteaux, forteresses, églises.

Les plaisirs de l'eau se traduisent par la station thermale de Bagnols-les-bains et les activités de canoé, kayak, rafting et pêche. Patrimoine naturel et culturel, sentiers de randonnée et Via Ferrata s'invitent à la beauté de cette vallée unique.

Chanac : La commune de Chanac s'étend sur la vallée du Lot et le causse de Sauveterre. Nombreux mégalithes, sites gallo-romains, échoppes témoignent des diverses occupations au travers les âges.

Le donjon de Chanac : De la simple fortification élevée au début du XIIIe siècle au prestigieux palais épiscopal édifié au début du XVIIe sur les ruines laissées par les guerres de Religion, le château de Chanac a connu de multiples changements dans sa forme et dans sa fonction. Le donjon est le seul vestige de l'édifice qui brûla le 2 juin 1793 et qui fut l'un des châteaux les plus importants en Gévaudan



Pura Fé

TUSCARORA (FIRST NATION AMERINDIENNES)

Une incarnation fascinante de la voix amérindienne

Pura Fé « tend une ligne de vie entre ses racines ancestrales et [l]es préoccupations contemporaines ».

Elle transmet à travers ses musiques aux influences de blues, jazz et soul, l'histoire de son peuple Tuscarora, de ses traditions, et des enjeux actuels qu'il traverse.

La chanteuse trouve son inspiration dans les endroits et le travail des artistes où l'esprit est connecté à la terre, c'est ce qui donne à son chant traditionnel un aspect poétique profond, et une douceur spirituelle. Eric Longworth et Rémi Charmaison viennent renforcer la puissance de la voix en apportant des notes acoustiques, l'un au violoncelle, l'autre à la guitare.

Free River

FRANCE Création +SiLO+

L'esprit épuré soul du negro spiritual

Free River ou Rivière libre, un nom choisi avec goût pour définir la grandeur du jazz negro spiritual incarné par Emma Lamadji. La chanteuse reprend les anciennes mélodies du répertoire en étant accompagnée du guitariste Matia Levrero, apportant sur scène des sons aux nuances de jazz, gospel, pop, world ... Les deux artistes se sont bien trouvés et forment une complémentarité que l'on a envie d'écouter encore et encore.

EMMA LAMADJI chant **MATIA LEVRÉRO** guitare **MAXIME ROUAYROUX** batterie & percussions **JOAN ECHE PUIG** contrebasse & basse électrique **SAMUEL MASTORAKIS** vibraphone

Production: +SiLO + Fabrique coopérative dédiée aux musiques du monde & traditionnelles en LR **Avec le soutien** de la Région Languedoc-Roussillon, du Sonambule, CNV **Avec le soutien** de Réseau en Scène LR



Harrison Stafford

(Groundation) & The Professor Crew

CALIFORNIE > JAMAÏQUE

Le leader de Groundation revient aux racines du reggae avec les légendes de la musique Jamaïcaine.

Le leader de Groundation poursuit sa ligne de créativité avec la formation de son nouveau projet, Harrison Stafford & The Professor Crew.

La musique viendra s'accorder à la sortie de son film documentaire «Holding On To Jah» sur le mouvement rastafarien et le Reggae.

Nous retrouvons ainsi l'ambiance frénétique et à la fois reposante de sa musique underground portant les notes de ses nombreux voyages en Afrique et Jamaïque.

Les musiciens qui l'accompagnent n'en sont pas moins **légendaires**, on retrouve **Leroy « Horsemouth » Wallace** (battereur de Burning Spear et rôle principal dans le film « Rockers »), **Errol « Flabba Hot » Carter** (Roots Radics, Israel Vibration ...), **Lloyd « Obeah » Denton** (Horace Andy, U Roy, Beres Hammond...), et **Dalton Brownie** (Augustus Pablo, Dennis Brow...).

Uèi

OCCITANIE - Création +SiLO+

Quand l'Occitan revient en puissance, il crée une osmose entre tous ceux qui l'interprètent.

Le jeune quatuor le fait vibrer sur des sons électroniques et séduit les personnes qui l'écourent, même pour la première fois.

Ce sont des notes nouvelles accordées au chant polyphonique qui donnent une profondeur créatrice et du coffre à cette composition. La puissance de l'électronique renforce l'unicité des voix et soulève en nous tout ce qu'il y a de plus charnel.

Avec le soutien de Réseau en Scène LR

VENDREDI 15 JUILLET, Chanac

19H00 Scène d'ici et d'ailleurs: **PURA FE**

20H45 Scène des Possibles: **FREE RIVER**, création +SiLO

22H30 Scène des Possibles: **HARRISON STAFFORD (GROUNDATION) & THE PROFESSOR CREW**

00H00 Scène des Possibles: **UEI**, création Le +SiLO+



Raizes - Virginia Cambuci, Haki Kilic, Imed Alibi

BRESIL > SYRIE Création +SiLO+

Histoire commune et racines entre le Brésil et le Moyent-Orient

Y a-t-il plus belle chose que la musique pour unir l'histoire syrienne et brésilienne ? Le trio Virginia Cambuci, Imed Alibi et Haki Kilic crée des ponts entre ces pays et démontrent avec leur présence artistique sur scène, que tous les peuples n'appartiennent bien qu'à une seule civilisation, celle de l'humanité. La percussion, l'accordéon et le chant s'accordent sur des sons rappelant tour à tour les pays que connaissent les artistes dans un univers chaleureux.

Avec le soutien de Réseau en Scène LR

LE FESTIVAL
RADIO FRANCE
MONTPELLIER
RÉGION
LANGUEDOC-ROUSSILLON
MID-PYRÉNÉES



Ester Rada

ETHIOPIE > ISRAEL

Ester Rada, c'est une rencontre entre la soul, l'ethio-jazz, la funk, le groove de la Black music et le R&B.

Ester Rada où la merveille des genres. Ester Rada, c'est cette femme majestueuse et délicate qui fascine les esprits dès qu'elle commence à chanter. Influencée par Nina Simone, Ella Fitzgerald, Aretha Franklin, Lauryn Hill, Jill Scott, la belle artiste ne peut qu'offrir des mélodies de qualité à ceux qui l'écoutent. Elle propose une promenade dans différents univers que l'on découvre un par un en restant connectés, l'esprit lié à cet air musical exceptionnel.



Les Amazones d'Afrique & Guest

MALI

Le premier groupe de femmes réunissant les plus grandes divas Maliennes (Mariam d'Amadou & Mariam, Mamani Keita, Ina Modja...) nous prouvent que l'avenir de l'Afrique est féminin.

Le berceau du monde ce sont ces femmes qui depuis des générations se battent pour l'amour, pour la paix, pour la vie. Les Amazones d'Afrique en sont cet exemple et donnent toute cette chaleur sur scène, qui note l'humanité d'une richesse sans limite. Elles plongent l'assemblée dans une énergie qui fait osciller les épaules, onduler les hanches, lever les mains et sourire avec entrain. Au nombre de dix sur scène, elles sont chanteuses (Mariam d'Amadou et Mariam, Mamani Keita), joueuse de kora (Madina N'Diaye), batteuse (Mouneïssa Tandina), et joueuse de balafoon (Massara Kouyate). Un rythme musical qui rappelle l'Afrique endiablée, intense et magnifique que l'on a envie d'embrasser.

BEATIK

SLOVAQUIE Création +SiLO+

Alliage de chants traditionnels slovaques et de musiques actuelles

BEATIK repose sur un mélange vivant initié par la chanteuse Beata Dreisigova, forte de ses origines, et le compositeur Stéphane Puech.

Dans une sonorité précise et électrique, le groupe nous plonge dans une atmosphère teintée de vibrations aux racines étrangères, d'harmonies aux douceurs à la fois anciennes et nouvelles.

Avec le soutien de Réseau en Scène LR

SAMEDI 16 JUILLET, Chanac

19H00 Scène d'ici et d'ailleurs: **RAIZES**, création +SiLO

20H45 Scène des Possibles: **ESTER RADA**

22H30 Scène des Possibles: **LES AMAZONES AFRIQUE**

00H00 Scène des Possibles: **BEATIK**



DETOURS DE QUARTIERS

Il vous sera possible d'accéder au Village du Monde (dans le centre historique de Chanac) où chacun flâne à la découverte de l'artisanat et de la gastronomie sans frontière. Venez profiter des différents spectacles et espaces de vie dans une ambiance familiale et conviviale.

Marché du monde

Richesses du Monde, artisanat et gastronomie d'ici et d'ailleurs. Près de 40 exposants investissent pendant 2 jours la place du Plô, au pied de la Tour, pour vous faire découvrir les savoir-faire artisanaux et les gastronomies des 4 coins du monde. Un voyage à travers les créations des artisans et les saveurs des restaurateurs qui ravira les curieux et les amoureux de la diversité des cultures du monde.

SOLOS DU MONDE

DECOUVERTE PATRIMONIALE DU VILLAGE EN MUSIQUE

Détours du Monde exalte les civilisations vivantes dans leurs jubilantes expressions. Avec de nombreux spectacles sertis dans un village rural marqué de la mémoire des traditions, des cultures, des civilisations.

Un rendez-vous mérite une attention : les Solos du monde. Un temps suspendu en milieu d'après-midi, des lieux patrimoniaux déploient l'écrin de leurs acoustiques qui magnifient voix et instruments, le rapport idéal avec «un solo» du monde. Outre la contribution d'un écho d'une cloche, des feuilles des arbres ou d'un filet d'eau. Ainsi au fil des éditions nous nous retrouvons avec le sentiment rare d'accompagner des artistes seuls à travers leurs musicalités, leurs origines, leurs héritages et leurs transgressions.

Les artistes invités incarnent le vigoureux échange entre patrimoines et contemporanéités qui donne une vitalité aux civilisations vivantes dégustées ici dans leur dimension la plus intime.

VEND. 15 JUILLET, Chanac

17H00 - JEAN-LUC THOMAS, ADNEN HELALI & LES BERGERS DE SBEITLA

18H00 - APERO EN FANFARE

SAM . 16 JUILLET, Chanac

17H00 - JEAN-LUC THOMAS, ADNEN HELALI & LES BERGERS DE SBEITLA

18H00 - APERO EN FANFARE



VEND. 15 & SAM. 16 JUILLET, Chanac

RENDEZ-VOUS A PARTIR DE 14H00 SUR LA PLACE DU PLÔ,
POUR LES PLANS ET DETAILS DU PARCOURS.



RADIO RUMEURS DU MONDE

A écouter tout le long du festival sur la fréquence 101.0

Proche du public, des artistes, des différents intervenants et des bénévoles, la radio éphémère Rumeurs du monde sillonnera les rues chanacoises pour partir à leur rencontre.

Le temps du festival, un plateau radio sera mis en place et une équipe animera et couvrira les temps forts de l'évènement, avec la collaboration d'une équipe de journalistes issus de radio associatives locales et régionales relayée par la Fédération des Radios Associatives non commerciales du Languedoc-Roussillon. Ce média sera appelé à couvrir la programmation artistique du festival, l'ambiance de l'évènement et du village.

«Rumeurs du Monde» sera diffusée autour de Chanac en modulation hertzienne, via la diffusion en direct ou en différée des radios associatives partenaires et via internet pour le reste de la planète.

Collaboration journalistique : Radio Sommières, Radio 16, Radio Grille Ouverte, Radio InterVal, Radio Lengua d'Oc, Radio Escapades, Radio Zéma.

Collaboration technique : Radio Sommières en partenariat avec les Francas du Tarn et Francas du Gard. La Fédération des Radios associatives non commerciales du Languedoc-Roussillon.



DETOURS REFLEXION

Détours du monde fait généralement le choix de ne pas trop coller à l'actualité.

Mais face à l'ampleur de l'inhumanité, du rejet de l'autre, de la violence de l'anonymat, des murs et des barbelés, face aux politiques empreintes de populisme et de rétractation identitaire, face aux médias et au relais de statistiques mensongères, nous avons choisi, cette année, de remettre un visage sur ces humains qui se déplacent, qui migrent, qui fuient et qui redéfinissent la notion même de frontière.

Depuis l'aube de l'humanité, le déplacement fait partie intégrante de la condition humaine. Aucun mur, aucune mer, aucun barbelé ou fusil, aucune montagne, aucune milice, aucun dirigeant ne pourront décider du destin des autres.

JEUDI .14 JUILLET, Chanac

21H30 - FILM « **Les messagers** » 2015 / Hélène CROUZILLAT / Laetitia TURA
En présence de la CIMADE, RESF..

VEND.15 JUILLET, Chanac

16H00 - 19H00 - **Ateliers**

SAM . 16 JUILLET, Chanac

15H30 - 17H00 - **Catherine WITHOL DE WENDEN**
Politologue et sociologue française militante du droit à l'immigration en France, Directrice de recherche à Sciences Po Paris, elle est une spécialiste des migrations internationales sur lesquelles depuis une vingtaine d'années elle a mené différents travaux et conduit de nombreuses études de terrain. Elle a été consultante auprès de l'OCDE, du Conseil de l'Europe, de la Commission européenne et expert externe auprès du Haut Commissariat des nations unies pour les réfugiés.

17H30 - 19H00 - **Olivier CLOCHARD**
Docteur en géographie et chercheur au CNRS, Président du réseau Migreurop regroupant 33 associations de 10 pays différents. Ce réseau a été créé en 2001 autour de l'opinion que le centre de réfugiés de Sangatte n'était que le symbole d'une politique d'asile et d'immigration défailante puisqu'elle aboutissait à rassembler des populations sans statut juridique dans des lieux hors droits.

LE FESTIVAL

RADIO FRANCE
MONTPELLIER
RÉGION
LANGUEDOC-ROUSSILLON
MIDI-PYRÉNÉES

Aubracs

CHEMINS DE SAINT-JACQUES & MUSIQUE DU MONDE

EN COLLABORATION AVEC LE FESTIVAL DE RADIO FRANCE MONTPELLIER & LRMP

Basel Rajoub

C.N.S.M.D de Lyon

Orillas (Rives)

N. Hidalgo, M. Sami, R. Olivar

Bruno Philippe

LANGUEDOC
ROUSSILLON
LA RÉGION MIDI
PYRÉNÉES

Transhumance sur l'Aubrac

Un festival au coeur de son patrimoine



Immense prairie d'altitude, l'Aubrac, c'est l'immensité d'une beauté sauvage dont les sommets voisinent les 1300 mètres. D'énormes blocs rocaillieux érodés par le temps sont posés sur ses pâturages de terre verte ou grise.

L'Aubrac se nourrit de rivières et de lacs, datant de l'époque glaciaire. Terre de tradition pastorale qui chaque année, au mois de mai, fête « la transhumance » ou l'on peut découvrir les belles vaches blondes aux yeux bordés de noir de la Race Aubrac, décorées de pompons multicolores. Les anciens burons, maisonnettes au toit de lauze évoquent le passé et la fabrication de la tomme, nécessaire à la préparation de « l'aligot ».

Entre sentiers de randonnée, rivières et plans d'eau, une nature et un patrimoine architectural authentiques et rares, partout la nature domine et offre aux marcheurs, skieurs, pêcheurs des échappées inoubliables.

Le chemin de St Jacques itinéraire du Puy en Velay à Conques permet de découvrir à pied ce territoire encore préservé, loin de l'industrialisation et de la pollution.

Ce voyage musical au cœur des églises étapes des chemins de Saint-Jacques de Compostelle est désormais devenu incontournable dans la programmation du Festival. Cette année, quatre concerts rapprocheront, les musiciens invités originaires d'Egypte, de Syrie, un récital de violoncelle, un voyage musical en Espagne au temps de Cervantes, et la découverte du saqueboute. Les concerts incarneront les fertiles échanges entre patrimoine, histoire et vitalité des civilisations, dégustés ici dans leur dimension la plus intime.



Bruno Philippe

France - La grandeur des notes d'un violoncelle

Formé au conservatoire de Paris par Raphaël Pidoux, Jérôme Pernoo et Claire Désert, ce nouveau prodige de la musique classique nous fait redécouvrir les célèbres récitals de Piatti et de Bach par sa maîtrise exceptionnelle du violoncelle.

L'église de Marchastel se prête à merveille pour donner écho à la musique de ce doux jeune homme au visage angélique.

La sacralité et la grandeur des notes du violoncelliste laisseront dans les corps un souvenir frissonnant de surprise et de profonde félicité marqués par cette révélation unique.

Conservatoire National Supérieur de Musique & Danse de Lyon

France - Musique en Espagne au temps de Cervantes

Au xvie siècle, l'Espagne entre dans une ère de vitalité artistique jamais égalée. Ce « Siècle d'or » voit la naissance de nombreux chefs-d'œuvre, telles les peintures du Greco, et aboutit à la publication du fameux Don Quichotte de Miguel de Cervantes, véritable monument de la littérature occidentale et préfigurateur du roman moderne. À travers les aventures du chevalier errant et de son valet Sancho Panza, ce récit constitue également un témoignage en filigrane de la musique de son temps. À la lumière d'extraits de l'œuvre, quatre musiciens s'attachent à transmettre cet univers sonore conservé dans les cancioneros et les recueils de tablatures instrumentales..

LUNDI 18 JUILLET,

Aubrac - Marchastel

20H30 **BRUNO PHILIPPE**

MERCREDI 20 JUILLET,

Aubrac – Aumont-Aubrac

20H30 **CNSMD DE LYON**

Orillas

N. Hidalgo, M. Sami, R. Olivar

Espagne > Egypte

Chants populaires Espagnols, jusqu'au racines du violon Egyptien

Le trio nous emmène avec lui dans une épopée nous déposant aux rives de l'Espagne, en nous berçant de la voix grave de Nieves Hidalgo, habituée au chant du flamenco.

Mohammed Sami au violon et Raul Olivar à la guitare espagnole viennent guider ce chant aux nuances de braise pour nous faire voguer dans une eau claire où notre esprit se perd pour ne laisser de disponible que notre enveloppe charnelle, ouverte aux sentiments qui la traversent.

Les vibrations étonnantes des instruments et du chant nous donnent une image vivante de l'Espagne, comme on a l'habitude de se la représenter.



Basel Rajoub

Syrie

Jazz, musique classique et subtilités micro-tonales mélodiques de la musique arabe.

Le festival se terminera en douceur avec le saxophoniste syrien Basel Rajoub.

La présence du musicien sur scène transmet des ondes apaisantes à qui l'entend.

A l'aide de son instrument, il invente un langage qui n'appartient qu'à lui, s'inspirant du jazz contemporain et replongeant aux racines de « cultures millénaires ».

C'est dans l'église de Nasbinals que Basel Rajoub donnera son concert, les voûtes renforçant la spiritualité de sa musique.

Les notes courent le long des piliers pour venir éclater au sommet de ces géants de pierre et diffuser sur les écouteurs, la légèreté et la grâce que le bel artiste donne à ses compositions.

JEUDI 21 JUILLET,
Aubrac – Saint Alban sur
Limagnole
19H30 **ORILLAS**

SAMEDI 23 JUILLET,
Aubrac - Nasbinals
20H30 **BASEL RAJOUB**

LES ACCRÉDITATIONS MÉDIAS & PROFESSIONNELS

Elles permettent aux journalistes et professionnels de couvrir tout le festival. Il faut en faire la demande au moins une semaine en amont au bureau du festival (04 66 48 16 57), vous pourrez les retirer dès le 15 juillet à l'accueil presse ou bien à la billetterie (ouverture vendredi 15 à partir de 19h).

Un espace presse sera mis à votre disposition. Situé au cœur du festival, vous pourrez y rencontrer les artistes et y glaner diverses informations. Les rencontres et interviews seront à mettre en place avec Fabien Moutet.

En attendant pour tout renseignement complémentaire (photo, bio, etc.) n'hésitez pas à nous contacter.

Tel : 04 66 48 16 57 | 06 81 86 46 86

Mail : detoursdumonde@gmail.com

S'INFORMER

Office du Tourisme de Chanac : Tel : 04 66 48 29 28 / Hébergement (campings, gîtes, hôtels...)

BILLETTERIE

Conférence-débat, entrée libre Spectacles gratuits en journée

Scène des Possibles :

1 soirée sur place (dans la limite des places dispo.) : 21€

1 soirée en réservation : 20 €

Pass 2 jours : 35 €

Gratuit pour les moins de 15 ans accompagnés d'un adulte et sur justificatif

Scène d' Ici & d' Ailleurs

5€ uniquement pour les spectateurs n'étant pas détenteurs du billet du soir ou du pass 2 jours donnant accès aux concerts.

Chemin de St Jacques de Compostelle : Gratuit sur réservation dans la limite des places disponibles.

RESERVATIONS

DES LE 1er MAI JUSQU'AU 14 JUILLET

Sur www.detoursdumonde.org

DES LE 1er JUIN JUSQU'AU 14 JUILLET

Places limitées – réservation fortement conseillée

Office du Tourisme de Chanac : Tel : 04 66 48 29 28

Hyper U à Mende : 04 66 657 511

Office de tourisme de Marvejols

Sur Internet : www.detoursdumonde.org

BILLETTERIE DE DERNIERE MINUTE

Dans la limite des places disponibles, à partir du 14 juillet, la billetterie sera uniquement sur le stand « Détours du Monde », dans le village du Monde, à partir de 16h.

PERSONNES A MOBILITE REDUITE

Afin de mieux organiser votre accueil sur le site du festival, merci de vous faire connaître au moment de la réservation. Le jour de votre venue, veuillez contacter Sébastien au 06 52 90 84 87.

Merci de privilégier le covoiturage pour vous rendre à Chanac
<http://www.voisine48.fr>

Situation géographique : Chanac

Par la route : Rodez : 1 h (100 km), Clermont- Ferrand : 2 h (180 km), Florac : 40 min. (40 km), Millau : 45 min (70 km), Montpellier : 2 h (170 km Viaduc de Millau)

En train : Gare SNCF à Mende et Chanac

Plus d'informations sur les horaires : www.sncf.com 04 68 45 70 01 ou 08 92 35 35 35.



L'ASSOCIATION DETOURS DU MONDE

L'association Détours du Monde est née en septembre 2009 pour assurer et pérenniser l'organisation du festival Détours du Monde dans la continuité des six premières éditions organisées par les associations « Ca S'ouïe » et « Tour et Détours ». Souhaitant développer son action culturelle à l'année, pour que le festival Détours du Monde ne soit pas uniquement le nom d'un festival mais d'une ligne artistique sur le territoire, l'association propose une saison culturelle intitulée « Derrière la Tour ».

EQUIPE DETOURS DU MONDE 2015

Direction artistique Florian Olivères

Chargé de prod. & com. Fabien Moutet

Assistant Chargé de prod & com Aurore Tonnelier, Laurie Oravec

Régisseur général Hubert Rabillon

Photographe Laurent Cadéac

Graphistes Rafaël Gray & Sophie Tiers

Président Jean Pierre Siorat

Vice-Présidence Christian Vieilledent & Murielle Cadiou

Trésorier Fabien Andrieu

Référent Détours réflexion Arnaud Brager

Référent Détours de quartiers Sophie Tiers

Référent Solos du monde Angèle Baril

Référent accueil artistes June

Référents bénévoles & sécurité Christian Vieilledent & Benoît Lacan

Référent logistique Fabien Lacan

Référent produits de conso. Simon Barrière & Yves Rochoux

Référent billetterie Murielle Cadiou

L'association Détours du Monde, c'est plus de **80 bénévoles** qui œuvrent toute l'année à vous « offrir la différence à contre-courant de ce monde conformé » avec toutes les volontés, les efforts, les sourires et l'imagination pour le bon déroulement du projet associatif.

Le festival a déjà accueilli sur sa scène la Banda Municipal de Santiago de Cuba, Kaloomé, Richard Bohringer, Mouss et Hakim, Origines contrôlées, La Fanfare Ciocarlia, Idir, Dupain, Serge Teysot Gay & Khaled Ajaramani, Bombes 2 bal, Magyd Cherfi, Raul Paz, Bidewbi, Azar, Radio Chango de Barcelone, L'orchestre National de Barbès, Ba Cissoko, Désert Rebel, Bumcello, B-Roy, Tom Darnal, P18, Mo-Dj, Nortec Collective, Fanga, Israel Vibration, Eliades Ochoa, Fred Galliano & Kuduro Sound System, Amparo alias Dj Bombé, Smod, Seun Kuti & Fela's Egypt 80, Ballaké Sissoko & Vincent Ségal, Taraf de Haïdouks, El Hijo de la Cumbia, Quantic & His combo Barbaro, Sunil Dev Shrestha, Maâlem Abdallah Guinée, Rachid Taha, Camilo Lara du Mexican Institute of Sound, Anthony Joseph & The Spasm Band, Staff Benda Bilili, Radio Chango Sound System, Amadou et Mariam, Bonga, La Troba Kung Fu, Hugo Mendez, Antonio Rivas, Joaquin Dias, Jupiter and Okwess International, Mulatu Astatke, Les Violons Barbares, Titi Robin, Cheick Tidiane Seck feat Oxmo Puccino, Clinton Fearon and Boogie Brown Band, Kouyaté & Neerman, Dengue Dengue Dengue, Deltas, René Lacaille Ek Marmaille, Salhi (création Le silo), Takalo (création Le Silo)...

MESURES RESPECTUEUSES DE NOTRE ENVIRONNEMENT

Les grands rassemblements festifs sont souvent sources de dégradation de l'environnement dans lequel ils s'inscrivent. Pourtant, des mesures simples et efficaces permettent de limiter l'impact de ces manifestations sur les sites qui les accueillent. Depuis 13 ans, Détours du Monde met en place diverses démarches, simples mais efficaces, pour protéger le site de la Tour de Chanac (lieu des concerts) mais également le village de Chanac dans lequel se déroulent les autres manifestations qui animent le festival. Ainsi, plusieurs mesures écologiques et indispensables au développement durable sont reconduites cette année : des gobelets consignés en plastique rigide, donc réutilisables, à 90% recyclables (Eco Cups), se substituent aux gobelets jetables en plastique, le tri sélectif (et automatique) des déchets (plastique, verre, emballage, papier, etc.), l'utilisation de papier recyclé pour tous les supports de communication, la primauté accordée aux produits issus de l'agriculture biologique et aux produits locaux dans les zones de restauration (public et artistes) et désaltération.

Cette année encore, d'autres actions vont être reconduites telle que la mise en place, en collaboration avec l'association « Voisine », d'un service de mise en relation pour se rendre à Chanac en covoiturage.

RAYONNEMENT



Détours du Monde est membre de Zone Franche, réseau né quand la rencontre entre musiques de tradition orale et des sons de la mondialisation installaient de nouveaux langages et paysages sonores. Aujourd'hui, ce sont environ 200 structures qui se fédèrent autour d'enjeux professionnels et éthiques :

- # La valorisation de la diversité culturelle
- # La circulation des oeuvres et des artistes
- # Les enjeux de la coopération Nord/Sud et la promotion des échanges internationaux équitables
- # Le soutien à la création artistique et à l'émergence de nouveaux talents
- # La valorisation d'un entrepreneuriat guidé par les valeurs de l'économie sociale et solidaire



Le RCA, pour Réseau de Coopération des Acteurs de Musiques Actuelles en Languedoc-Roussillon, est un regroupement professionnel ouvert à toutes les structures musicales. Il est l'espace collectif et transversal pour construire ensemble les réponses adaptées aux problématiques des musiques actuelles. Il repose sur des valeurs partagées que sont la solidarité, l'échange, la diversité culturelle, et sur une certitude toute simple : il faut coopérer localement pour être plus fort nationalement et internationalement. www.rca-lr.org

FESTIVAL DU 9 AU 23 JUILLET 2016
 Festival des civilisations vivantes et populaires 04 66 48 29 28 www.detoursdumonde.org treizième édition

DETOURS DU MONDE

GRANDS CAUSSES-CHANAC-AUBRAC

EN LOZERE

Relation presse
Fabien Moutet
 detoursdumonde@gmail.com

Direction artistique
Florian Olivères
 detoursdumonde@gmail.com
 06 81 86 46 86

Bureau Détours du Monde
Renseignements
 48230 Chanac
 04 66 48 29 28
 04 66 48 16 57
 detoursdumonde@gmail.com
 www.detoursdumonde.org

